

Principle 10. To create a harmonious balance between crop production and animal husbandry.

In many Moldovan villages currently the small rivers and lakes are polluted with cattle manure. In the same villages the fertility of the soils is decreasing due to lack of nutrients. In BIOS pilot villages the interaction between animal husbandry and field crop production is fostered through training and special support actions for collection of animal waste and its delivery to the fields. However, both in pilot villages and in Moldova as a whole a misbalance of animal husbandry and field crops is observed highly due to the mismanagement of land and survival agricultural practices. A special research topic for the future is the study of possible patterns for future organic farms so that they comprise an optimal number of animal heads for the particular land size of the farm or association of farms.

Principle 11. To provide living conditions that allow animals to express the basic aspects of their innate behavior.

The dreadful cattle diseases such as foot and mouth disease showed the advantage of holding animals in conditions as close to the natural ones as possible. While many of the Moldovan farmers are envious of production indices of the Western dairy farms, they are not aware of possible risks of such farming activity. Although there is need for modernization of the animal farms, the technologies currently used in Moldova including natural insemination, on the field pasturing, natural feed mixtures, use of smaller herds are not to be discarded in a hurry. The welfare of animals concept is gaining popularity and we may confidently assume that it could become an universal requirement for marketing of organic produce in the future anywhere.

Principle 12. To support the establishment of an entire production, processing and distribution chain which is both socially just and ecologically responsible.

In most agricultural systems the farmers complain that the processors gain greater incomes from the production that has been grown by the farmer, while the traders sometimes buy their production very cheap and sell it in the city at much higher prices. This situation is present not only in Moldova but even in the more developed Western societies. In order to prevent this situation occurring within the system of organic production, closed cycle chains may be organized along the line of the one viewed by NGO BIOS staff in Su-

botica, Yugoslavia, as part of a study tour with an international organic agriculture project implemented in cooperation with Avalon foundation (the Netherlands). The chain included a number of farmers that produced organic products including grains, nuts, seeds, fruits, vegetables and grapes, as well as a number of processing companies that produced organic candy, seed based sweets, dried fruit, cold pressed organic sunflower and other oils, etc and a small organic store that offered fresh, dried and canned local and imported organic food. The stability of the chain was assured by the association for organic agriculture that is regularly organizing training events fairs, exhibitions as well as education radio programmes for consumers. These patterns could be replicated in Moldova in order to assure a socially just and responsible scheme of income distribution among farmers, processors and traders. The advantage of such chains were underlined by OA experts Mr. Iain Tolhurst (United Kingdom) and Mr. Darko Znaor (Yugoslavia) in OA training sessions carried out in the above mentioned project.

Principle 13. To recognize the importance of, and protect and learn from, indigenous knowledge and traditional farming systems. Old time knowledge has the advantage that it is suitable for local climate and relief conditions, needs almost no investment and can be easily learnt. In BIOS pilot villages due attention is paid to knowledge existing among the older groups or in literature both for improvement of fertility, crop quality, prevention of soil erosion and landslides, etc. Thus, in Tartaul de Salcie 2 ha of land was used for obtaining the seeds for pasture improvement, the seeds being imported from the Ukraine. Some of the vegetable can be protected from pests with solutions of garlic, wood cinders, some herbs that were traditionally used by our ancestors in case of pest invasions. There is much room for research and study of older methods used in Moldova and their applicability today.

Principle 14. To use biodegradable, recyclable and recycled packaging materials.

The issue of packaging in Moldova needs specific research so as to recommend to producers of OA products the best options. Based on NGO BIOS experience within sustainable agriculture systems, the best opportunities lie in the area of recycled packaging materials such as willow baskets and wooden cases usable for delivery for fruits, vegetables and grapes, glass jars for marmalade, jellies, juices, pastes, oils, etc., cotton or paper bags for spices, herb teas, floral mixtures, etc. However, a participatory research of opportunities may reveal other options.

Principle 15. To provide everyone involved in organic farming and processing with a quality of life that satisfies their basic needs, within a safe, secure and healthy working environment.

Poverty conducts to degradation of biologic diversity and natural resources. OA cannot provide a high standard of life for its proponents if no state support system exists to care for the OA markets, to protect local market, to support the farmers during conversion period, to offer legal and tax incentives to OA farmers, processors and traders, etc. There is hope that in the Republic of Moldova due attention will be paid to fair development of OA, which has high prospects both for country's economic development and for the improvement of the health of the population.

Conclusion

While the fragmentary research carried out within NGO BIOS in the area of OA revealed quite a number of valuable opportunities and knowledge, there is definite need for further research in a number of OA related areas such as plant protection, soil, water and biologic diversity conservation as related to OA, marketing tools suitable for Moldova and other areas, OA products processing, storage, packaging, distribution. There is also need for training of farmers, producers, as well as education of the future OA consumer.

LEGUMINOASELE PENTRU BOABE - PUNTE DE TRECERE LA AGRICULTURA ECOLOGICĂ

Valentin Crișmaru, Asociația "SOFAMA", tel. (+373 22) 738346, e-mail: vcrismaru@mail.md

Agricultura este una dintre ramurile de bază a economiei naționale a Republicii Moldova.

Ea se bazează pe tradițiile seculare ale oamenilor, care trăiesc pe acest meleag, pe lucrarea pământului, de cultivare a plantelor, de condițiile climatice favorabile, pe solurile cu fertilitate înaltă, pe așezarea geografică avantajoasă a țării etc.

Activitatea neadecvată în domeniul agriculturii din ultimile decenii a adus la mari consecințe negative. În rezultatul proceselor de intensificare și specializare a sectorului agrar au fost create terenuri agricole imense. Ele se caracterizau printr-o diversitate biologică joasă. Utilizarea unor doze sporite de îngrășăminte minerale,

pesticide nu numai au sporit vulnerabilitatea acestor agroecozee, dar au schimbat și structura landsafturilor, iar în unele cazuri au influențat negativ asupra naturii țării.

Totodată în virtutea exploatării intensive, iar uneori chiar neraționale a pământului și a altor resurse naturale, neglijării legilor agriculturii și ecologiei, în agricultură s-a creat o situație ecologică complicată, care s-a răsfrîns negativ asupra stabilității producției agricole.

Deficitul de resurse energetice la fel și situația ecologică care s-a creat în agricultură, calamitățile naturale și îndeosebi seceta care în ultimii ani devine tot mai frecventă pune tot mai mult la ordine de zi necesitatea implementării în practică a agriculturii ecologice.

Acest sistem de agricultură prevede în primul rînd utilizarea mai rațională a resurselor naturale, a energiei solare, a resurselor acvatice, de sol etc. Prevede folosirea mai amplă a circuitului biologic închis al substanțelor nutritive și, în primul rînd al azotului biologic, perfecționarea metodelor de lucrare de solului îndreptate în primul rînd, spre combaterea proceselor de eroziune, acumularea și utilizarea rațională a precipitațiilor atmosferice, îmbunătățirea calităților biologice, fizice și chimice ale solului.

În toate țările Uniunii Europene se manifestă o reală voință de dezvoltare a agriculturii ecologice, care prevede să dețină peste 10 la sută din suprafața cultivată. Suprafața agricolă utilă în "bio" în unele țări se prezintă astfel: Italia - peste 1.100.000 ha, Germania, Marea Britanie - 600.000 ha, Franța - 400.000 ha, Spania - 380.000 ha, Austria - 250.000 ha, iar în SUA și Japonia în jur de 20 % din sistemul de producție alimentară este ecologică.

Pe parcursul ultimului deceniu, practicile agriculturii ecologice și-au demonstrat rolul benefic asupra mediului și eficiența economică înaltă.

Condițiile naturale ale Moldovei (solurile, energia solară, apa etc.), experiența agricolă, potențialul tehnico-stiințific național, reducerea considerabilă în ultimii ani a utilizării mijloacelor chimice în agricultură pot asigura în Moldova dezvoltarea agriculturii ecologice.

Totodată, în vederea implementării și dezvoltării agriculturii ecologice, există și puncte slabe, cum sunt:

- lipsa unui Program de Stat privind producția ecologică;
- insuficiența de cunoștințe a fermierilor, specialiștilor în acest domeniu;
- volumul redus de îngrășăminte organice;
- asolamente deformate cu cota redusă de culturi leguminoase și

ierburi perene;

- pe terenurile privatizate se cultivă preponderent porumbul în monocultură;

- nivelul scăzut de educație ecologică a proprietarilor de pământ și a celor ce gestionează terenuri agricole.

Din cele expuse rezultă necesitatea elaborării și implementării unui sistem de management al producției ecologice, armonizat cu cerințele și reglementările europene și internaționale pentru demonstrarea calității excepționale a produselor ecologice moldovenești și asigurarea unei credibilități pe piețele internă și externă.

Moldova, fiind o țară cu tradiții agricole străvechi, nu poate ieși pe piața internațională cu produse agroalimentare obținute pe cale convențională, ea trebuie să ofere produse de cea mai înaltă calitate, mai ales dacă luăm în considerație că țările vecine și alte țări nu prea îndepărtate de Moldova exportă produse agricole. Astfel, pentru a asigura competitivitatea produselor noastre, este necesar să se utilizeze tehnologiile agriculturii ecologice, care necesită anumite investiții, dar în primul rând schimbarea mentalității producătorilor autohtoni. Este important ca fermierii să conștientizeze faptul că țara noastră are toate șansele de a implementa cu succes principiile agriculturii ecologice, deoarece avem soluri fertile, condiții favorabile pentru irigare și suficiente brațe de muncă.

Pe parcursul ultimilor 5-6 ani s-au întreprins un șir de măsuri pentru crearea bazei legislative -normative privind promovarea agriculturii ecologice printre care sunt următoarele:

- Decretul Președintelui Republicii Moldova privind constituirea Comisiei pentru elaborarea Concepției naționale de producere a produselor agroalimentare după tehnologii ecologice și de comercializare a acestor produse (Nr. 1287-II din 29.12.1999);

- Decretul Președintelui Republicii Moldova privind constituirea Consiliului pentru coordonarea activității de realizare a Concepției naționale a agriculturii ecologice, fabricării și comercializării produselor alimentare ecologice și genetic nemodificate (Nr. 1783-II din 27.11.2000);

- Hotărîrea Guvernului Republicii Moldova privind aprobarea Concepției naționale a agriculturii ecologice, fabricării și comercializării produselor alimentare ecologice și genetic nemodificate (Nr. 863 din 21.08.2000);

- Planul de acțiuni pentru implementarea Concepției naționale (aprobat de Prim-ministru RM la 03.10.2000 Nr. 1034-743).

După ani de discuții și decizii privind implementarea agriculturii ecologice Parlamentul Moldovei a adoptat Legea cu privire la

producția agroalimentară ecologică.

Legea privind agricultura ecologică stabilește reguli de producție și principii de bază ale agriculturii ecologice la nivel de fermă (unitate agricolă) privind cultivarea, prelucrarea, depozitarea, marcarea și comercializarea produselor agroalimentare ecologice.

Totodată au fost elaborate o serie de acte normative și regulatoarii, editate instrucțiuni, ghiduri și recomandări practice, inserate în cadrul diverselor proiecte cu finanțare externă, cum ar fi TACIS.

Agricultura ecologică se bazează în mare parte pe asolamentul culturilor, respectiv metode biologice de protecție a plantelor, care să mențină fertilitatea solului, să asigure plantele cu substanțe nutritive, să combată bolile, buruienile și dăunătorii.

Din practica multor fermieri este cunoscut că trecerea de la agricultura convențională la cea organică este un lucru nu ușor, deoarece în rezultatul acestei converseuni fermierii pot avea pierderi. Pentru diminuarea acestor pierderi este necesar de efectuat o trecere lentă la producerea produselor ecologice. Conform metodelor și principiilor de bază ale producției ecologice în cazul dat nu se permite utilizarea fertilizanților și alți amelioratori ai solului, pesticide, stimulatori de creștere etc.

Luînd în considerație cele menționate în perioada de conversiune un rol important îl poate avea cultivarea leguminoase pentru boabe și ierburile perene.

Din această grupă de culturi fac parte următoarele plante: mazărea, fasolea, soia, linte, năutul, bobul, arahidele, fasolița, lupinul, iar din perene: lucerna, sparceta.

În rezultatul cercetărilor efectuate în SUA, statul Pensilvania de către cercetătorul Bob Rodeil privind trecerea la agricultura ecologică s-a dovedit că pe durata de conversiune este necesar de utilizat culturi leguminoase pentru boabe. Recolta de porumb obținută la anul trei, după doi ani, unde au fost semănate culturi boboase a fost mai înaltă, comparativ cu porumbul, unde s-au folosit îngrășăminte minerale și pesticide.

E știut, că drept element nutritiv de prima necesitate pentru plante este recunoscut azotul, iar acest element se găsește în cantități enorme în atmosferă (72 la sută). Cu toate acestea plantele nu-l pot asimila deoarece el se află aici în formă moleculară. Cu mai mult de 100 de ani în urmă au fost descoperite unele bacterii din sol care intrând în simbioză cu plantele leguminoase, formează pe rădăcinile acestea niște umflături sub denumirea de nodozități destinația cărora este fixarea azotului molecular din atmosferă și transformarea lui în formă accesibilă pentru plante. Și anume prin intermediul lor, spre exemplu, pe o suprafață de 1 ha însământată

cu soia se poate acumula în timp de un an pînă la 100 kg de azot.

În Italia, spre exemplu, bobul este considerată planta cea mai importantă pentru ridicarea fertilității solului. De asemenea, lupinul, arahidele, soia, care pot acumula în rădăcini circa 130-140 kg de azot la hectar. În condițiile Moldovei, conform cercetarilor efectuate de savanți, lucerna acumulează în medie 150-160 kg/ha azot biologic, ceea ce echivalează cu 500 kg salpetru amoniacal.

Analizând compartimentul structurii terenurilor de însămânțare cu culturi leguminoase pentru boabe în Moldova putem menționa următoarele. Dacă cu 15 ani în urmă ponderea culturilor leguminoase și a ierburilor perene în asolamentele de câmp constituia 8-12 la sută, inclusiv 180-220 mii ha de lucernă și 80-100 mii ha de mazăre, în ultimii ani structura terenurilor însămânțate cu ierburi perene, îndeosebi de lucernă s-a modificat esențial. Suprafața ierburilor perene s-a redus de la 180-200 mii ha până la 30-35 mii ha. Ponderea mazării în asolamentele de câmp s-a diminuat de 4,5 ori.

Actualmente ponderea culturilor leguminoase pentru boabe și a ierburilor perene (lucerna, sparceta) constituie circa 8,0 la sută, inclusiv a leguminoaselor pentru boabe - doar 6 la sută. Astfel, culturile cerealiere sunt amplasate doar parțial după premergători favorabili - lucerna, mazărea, fasolea, soia.

În ultimii ani a scăzut considerabil atât recolta, cât și calitatea grâului de toamnă, deoarece actualmente el se cultivă la 80-85 la sută după astfel de premergători ca păioasele, porumbul-boabe, floarea-soarelui, sfecla de zahăr, premergători care extrag din sol întreaga cantitate de azot mineral

Creșterea productivității lui este greu de conceput fără includerea culturilor leguminoase (mazărea, soia, lucerna etc.) în asolamentele de câmp. În țările cu o agricultură avansată cota ierburilor perene (lucerna, sparceta) și a culturilor leguminoase în asolamentele de câmp constituie 20-30 la sută. Cota culturilor leguminoase în asolamentele de câmp, pentru condițiile pedo-climatice ale țării noastre, trebuie să constituie 20-25 la sută, inclusiv 10-13% cota lucernei (sparcetei). De asemenea s-a calculat că din contul culturilor leguminoase anual se poate acumula în sol circa 35-40 mii tone de azot biologic, costul căruia constituie 225-300 milioane de lei.

Astfel mărirea suprafețelor de leguminoase în asolamentele de câmp va permite ruperea lanțului de boli, vătămători și buruieni, iar utilizarea lor în perioada de conversiune a agriculturii convenționale la cea ecologică la o diminuare a pierderilor în recolte de către fermieri.

ОРГАНИЧЕСКОЕ ЗЕМЛЕДЕЛИЕ ДЛЯ ВОССТАНОВЛЕНИЯ И СОХРАНЕНИЯ ПОЧВ НА СКЛОНАХ В БАССЕЙНЕ РЕКИ ДНЕСТР

Екатерина Кухарук, Роман Кухарук, Ольга Кривова**
NGO "Ecostrategii", ул. Вылчеле, 10,
Кишинёв 2070, Молдова*

Тел.: (+373 22) 738573, E-mail: ecostrategii@yahoo.com

**Институт почвоведения и агрохимии им. Н.А. Димо,
ул. Яловенская 100, Кишинёв 2070, Молдова,*

Тел.: (+373 22) 284844,

E-mail: roman_k7@land.ru

*** Институт географии АНМ, ул. Академией 1,
Кишинёв 2028, Молдова*

Тел.: (+373 22) 739618, E-mail: scoiatallo@yahoo.com

Почва и её плодородие должны рассматриваться как невозобновимый природный ресурс, обеспечивающий получение человеком 98% продуктов питания и многих видов промышленного сырья. Не менее важна экологическая роль и ценность почвы в качестве основной среды обитания и жизнедеятельности всего разнообразия живых существ на Земле. Именно с почвой связано 92% видов растений и 93% видов животного мира [1]. Состояние почвенного покрова планеты на рубеже XX и XXI веков явно неудовлетворительное. Идёт всё ускоряющийся процесс разрушения и деградации почв. Разной степени деградации подвержено 2 млрд. га почв из 3 млрд. га общего количества пахотных земель планеты. Глобальный процесс деградации мирового почвенного покрова получил образное название "тихого кризиса планеты" [1].

Опасность дальнейшего развития деградации почв на склонах в бассейне р. Днестр в результате развития водной эрозии - проблема, требующая постоянного и пристального внимания государственных руководителей, чиновников всех рангов, земледельцев и всего общества в целом.

После 1992 года (начало приватизации земель) все работы по созданию препятствий для эрозии почв были прекращены и более того - созданы самые благоприятные условия для её развития.

Смыв почвенного покрова происходит в основном на склонах. Поэтому наибольшее внимание следует уделить рассмотрению развития эрозии почв на пашне, расположенной на склонах. В Молдове 79,8 % площади пахотных земель расположены на склонах с крутизной более 1 градуса. Всего смытых почв пашни

в республике составляет 46,3% от всей пашни на склонах [2]. Общее снижение плодородия почв пахотных земель за счёт только эрозии в целом по Молдове составило 44,8%, а в бассейне нижнего течения Днестра - 43,4%. Это - результат неправильного, экологически безграмотного отношения к почве. Мы рассматриваем состояние и степень эродированности земель с утилитарных позиций, когда почву воспринимают только как средство производства сельскохозяйственной продукции. Однако не будем забывать о ещё более важной функции почв - общеэкологической и общебиосферной, так как почвенный покров является одной из систем жизнеобеспечения всего биоразнообразия на земле, в том числе и человека.

Каковы основные причины ускорения и распространения эрозии почв за последнее десятилетие? К ранее существовавшим факторам следует отнести предельную хозяйственную освоённость территории, распашку крутых склонов, неумеренное отравление почвенной биоты ядохимикатами, ненормированный выпас скота. К этим факторам добавились практически полное прекращение внесения органических удобрений, распашка полей вдоль склонов, чрезмерное дробление полей на приватизированные участки. Это объективно исключает саму возможность применения севооборотов. На накопление гумуса негативно влияет вывоз с полей всей надземной массы растений (на корм скоту, на топливо), рост площадей под пропашные культуры (в основном под подсолнечник и кукурузу на зерно), сокращение площадей под садами и виноградниками и перевод их в пашню, массовая вырубка лесополос и лесов. Не принимаются даже элементарные меры по предотвращению или торможению развития эрозии, а монокультура стала нормой на одних и тех же полях в течении многих лет и т.д.

Последствия эрозии почв, загрязнение различными бытовыми отходами, наблюдаемые в настоящем и ожидаемые в недалёком будущем, если не будут приняты решительные меры, представляют собой реальную угрозу не только в бассейне реки Днестр, но и всей стране.

Если высшие должностные лица государственной власти и управления не поймут и не осознают тяжелейших последствий эрозии почв, то бедность населения Молдовы неминуема, так как утраченную почву не вернуть и не возродить искусственным путём. А природе на это потребуются многие тысячелетия.

Нельзя не привести позитивные примеры, с которыми мы ознакомились в Польше на семинаре "Органическое земледелие для сохранения биоразнообразия" (2002 г.), организованном

для специалистов Восточной Европы региональным офисом IUCN. Мы получили возможность убедиться, как в регионе Торун польские фермеры, применяя только навоз небольшого поголовья крупного рогатого скота, получают экологически чистую сельскохозяйственную продукцию, а ир отходов, например, отрубей, изготавливают одноразовые экологически чистые безопасные тарелки, которые экспортируют в Швейцарию, или применяют на корм в свиноводстве после их использования. Нам приятно удивило, что отношение фермеров в Польше к земле - грамотное, ответственное. Без активного и грамотного участия населения, в первую очередь фермеров, в охране и профилактике деградации почв и вод, никакое правительство и никакая власть не в состоянии эффективно решить эти проблемы.

Из более чем 1 млн. новых землевладельцев и землепользователей, преобладающее большинство не имеет элементарных знаний в области агропочвоведения. Мы уверены, что необходимо организовать постоянно действующие семинары по ликвидации сельскохозяйственной безграмотности в вопросах обращения с землёй и её почвенным покровом.

Выводы:

1. Для преодоления дальнейшего расширения деградации почв необходима разработка и реализация международного и государственного законодательства в области охраны почв и рационализации землепользования, организация и проведение почвенного мониторинга, переход на экологическое земледелие, составление и издание "Красных книг почв" - эталонов особо охраняемых и высокоценных почв.

2. Увеличение эродированных почв ведёт к снижению качества сельскохозяйственной продукции из-за падения плодородия.

3. Необходимо принять Закон не просто о почвах, а именно об охране почв и вод, который, уважая право частной собственности на землю, чётко и в полной мере определил бы обязанности и ответственность собственников земли за её грамотное, экологически безопасное использование.

4. Следует разработать меры по организации и широкому распространению знаний в доступной и популярной форме по экологически безопасному использованию земель и природных ресурсов, имея в виду максимальное привлечение населения, с полным осознанием ситуации, к добровольному и активному участию в мероприятиях по охране почв и вод.

5. Нужно привлечь общественные экологические орг-

анизации, решающие проблемы в области охраны почв и вод, для пропаганды знаний фермерам бассейна реки Днестр.

6. Важно пропагандировать опыт органического земледелия и охраны почв европейских стран и наладить тесное сотрудничество в этой области с Польшей.

Список литературы:

1. Добровольский Г.В. Сохранение почв и их плодородия - важнейшая экологическая проблема XXI века. Сб.: Почвы и их плодородие на рубеже столетий. Минск, 2001, с. 74.

2. Кухарук Е.С., Балан Т.Ф. Земельная реформа и состояние почвенного покрова Республики Молдова. Сб.: Теоретические и прикладные вопросы изучения и использования почвенно-земельных ресурсов. Минск, 2003, с. 72.

Summary

Organic farming for restoration and conservation of soils on slopes in the Dniester River basin. Ekaterina Kuharuk, Roman Kuharuk, Olga Krivova.

Soil erosion is one of the most dangerous factors of soil's destruction. Soil is one of life -support systems of entire biodiversity on Earth including man's one. That's why restoration of degraded soils on the slopes of Dniester River basin, organic agriculture application in farming is so important to obtain ecologically clean agricultural products, as we know positive examples in Poland.

DEVELOPMENT OF ORGANIC AGRICULTURE - POLISH EXPERIENCES FOR MOLDOVA

*Dorota Metera, IUCN Programme Office for Central Europe,
Wloska 4 m 2, 00-777 Warszawa, Poland, Tel.:(+48 22) 8415862,
8410757, Fax.+48 22 8518482,
E-mail: dorota.metera@iucn.org; www.iucn-ce.org*

Introduction

In Europe, the acreage of land farmed organically is continuing to expand. According to the FIBL and the Welsh Institute of Rural Sciences, more than 5,8 million hectares were managed organically by around 151 000 farms in the EU and European Free Trade Association countries by December 31, 2003. This constituted 3.45% of the total agricultural area [FIBL, 2003]. Looking at the development of organic farming in the EU it is important to note that sin-

ce 1985, when Austria joined the EU, there a great wave of conversion to organic farming has been observed. However after May 1st, 2004 the cardinal question was whether all the New EU Member States would repeat the Austrian case? Having in mind larger Europe would be important to spread out the idea of organic agriculture to other countries which are looking for alternatives for their agriculture policies after the political change in Central and Eastern Europe in 1989 and EU enlargement in 2004.

Organic agriculture in Poland before the EU accession

The development of organic agriculture in contemporary Poland starts in the beginning of eighties, when Julian Osetek - the pioneer of bio-dynamic agriculture and Prof. Mieczyslaw Gorny - the scientist of the Warsaw Agriculture University on their exciting lecturers convinced a small group of farmers and scientists. After first course of bio-dynamic agriculture with German experts of DEMETER Bund in 1995 the movement of interested farmers, agriculture advisors and scientist started to grow despite of the fact that in that time it was against the policy stream "to produce" and the words "civil society" and "NGOs" did not exist in the vocabulary. Only on the wave of the political change in 1989, just after the first democratic election was it possible to establish the independent Association of Organic Food Producers EKOLAND. The association became a full member of IFOAM in 1990.

The first inspection of organic farms in Poland was carried out in 1990 on the basis of "Organic agriculture criteria of EKOLAND Association", elaborated according to the guidelines of International Federation of Organic Agriculture Movements (IFOAM). As a result of the inspection carried out by Control Committee inspectors, on the basis of their reports, the Certification Committee issued 27 certificates for organic farms. Since that time we have observed a continuous development of organic agriculture, with various growth rates in different periods, depending on the development of know-how, market conditions and subsidies.

Very important push on the beginning was the projects "Development of organic agriculture in Poland" in the co-operation with the Heinrich Boll Foundation and Foundation Leben und Umwelt from Germany. EKOLAND Association established 9 and later on - 15 Information Centres, who organised courses, published newspapers and books for farmers and farms advisors. The later step was publishing of leaflets for consumers, organising exhibitions of organic products in different cities, yearly Organic Harvest Festivals

and yearly participation on the BIOFACH, the Fair of Organic Products in Germany. It was a good and attractive reason for the regular co-operation with TV, radio and newspapers (agricultural magazines as well as daily newspapers).

Since 1996 EKOLAND Association started to discuss with the Ministry of Agriculture the problems of organic farmers and possible solutions to solve them. In 1996 the Minister established the Working Group for Organic Agriculture as the advisory body and first solutions came soon as: the subsidies to the control costs since 1998, than the subsidies to the acreage since 1999 and the work on the legal act on organic agriculture started in 1999. Since that time first Polish independent certification bodies started their activity as AgroBioTest, BIOEKSPERT and Polish Association of Organic Agriculture (PTRE).

Before Poland's accession to the European Union, the Act on Organic Agriculture of 16 March 2001 was in force (Official Journal of Laws No. 38 of 2 May 2001). According to the requirements laid down by the Act, farms should be located in the area where the permissible concentration levels for air, soil and water pollutants are not exceeded, and a farm can be considered as organic provided that it is run entirely according to this method (it was inadmissible to pursue organic and conventional production simultaneously in one farm). During works on the Act the Council Regulation 2092/91 has been used to a large extend, especially in the part on animal production.

Until 2003 the farms that produced for the EU market were controlled by Polish as well as by EU inspection bodies such as SKAL, BCS, Lacon, and Ecocert, but there was no exact data on the number and acreage of these farms (some of these farms were under double inspection). After May 1, 2004, when Poland joined the European Union, the Polish certification system changed. Only six (since 2005 - seven) Polish certification bodies, accredited and nominated by the Minister of Agriculture and Rural Development and accepted by the European Commission were authorised to control the farms against EU regulation 2092/91. Foreign certification bodies operating in Poland have the right to control the farms against other, private standards as for example Bio Suisse, National Organic Programme (USA) or Demeter.

Development of organic agriculture after EU Accession.

On 1 May 2004, the "old" Act on Organic Agriculture became invalid and the new Act on Organic Agriculture of 20 April 2004 entered into force (Official Journal of Laws No. 93, item 898). The Act sets out the tasks and scope of competence for certifying bodies and institutions in the organic agriculture system and brings into force the following regulations of Community Law:

- Council Regulation (EC) No 2092/91 of 24 June 1991 on organic production of agricultural products and indications referring thereto on agricultural products and foodstuffs;
- Commission Regulation (EEC) No 94/92 of 14 January 1992 laying down detailed rules for implementing the arrangements for imports from third countries [...];
- Commission Regulation (EC) No 1788/2001 of 7 September 2001 laying down detailed rules for implementing the provisions concerning the certificate of inspection for imports from third countries under Article 11 of Council Regulation (EEC) No 2092/91 [...];
- Commission Regulation (EC) No 1452/2003 of 14 August 2003 maintaining the derogation provided for in Article 6(3)(a) of Council Regulation (EEC) No 2092/91 with regard to certain species of seed and vegetative propagating material [...].

Article 3 of the Act on Organic Agriculture of 20 April 2004 specifies basic levels of the control and certification system for organic agriculture:

- the Minister of Agriculture authorises the certification bodies accredited for organic agriculture (according to the Polish Standard PN-EN 45011 "General requirements for bodies operating product certification systems") to carry out inspections and both issue and withdraw certificates confirming that unprocessed agricultural products and their derivatives were produced or processed in accordance with Council Regulation (EC) No 2092/91;
- The Agricultural and Food Quality Inspection Service (IJHAR-S) supervises certification bodies; receives applications of producers starting organic production; authorises imports of organic agricultural products from third countries and inspects them; collects and stores information on the producers and makes it available;
- Certification bodies carry out inspections and issue and withdraw conformity certificates. At present there are 7 certification bodies in operation.

Moreover, the following institutions carry out other important tasks in the scope of organic agriculture:

- The State Plant Health and Seed Inspection Service issues permissions (in the form of decisions) to use the material not complying with the requirements laid down in regulation (EC) 2092/91 in organic agriculture;
- The Plant Protection Institute in Poznan qualifies plant protection products to be used in organic agriculture and maintains lists of these products (Official Journal of Laws No. 164, item 1719);
- The Institute of Soil Science and Plant Cultivation in Pulawy qualifies fertilisers and soil conditioners to be used in organic agriculture and maintains lists of these (Official Journal of Laws No. 164, item 1720);
- Stations for Soil Analysis subsidise inspection costs for farmers who comply with the requirements laid down in Regulation (EC) 2092/91 (Ordinance of the Minister of Agriculture and Rural Development dated 15 April 2004, Official Journal of Laws No. 72, item 655);
- The Polish Centre for Accreditation accredits certification bodies for organic agriculture.

Major changes:

- ◆ implementation of a control system compliant with Council Regulation (EC) No 2092/91;
- ◆ certification system approved by the European Commission, and national certificates approved by the recipients of Polish products in the 25 EU Member States;
- ◆ possibility to indicate organic products with the "Organic Agriculture" logo, subject to Regulation (EC) 746 of 22 April 2004;
- ◆ subsidies for areas under organic cultivation in the scope of agri-environmental programmes has doubled or tripled in relation to subsidies from national budgets in the last year;
- ◆ considerably greater workload for farmers, related to keeping records, not only resulting from the regulation on organic agriculture, but also from the regulation 1257/99 supporting rural development.

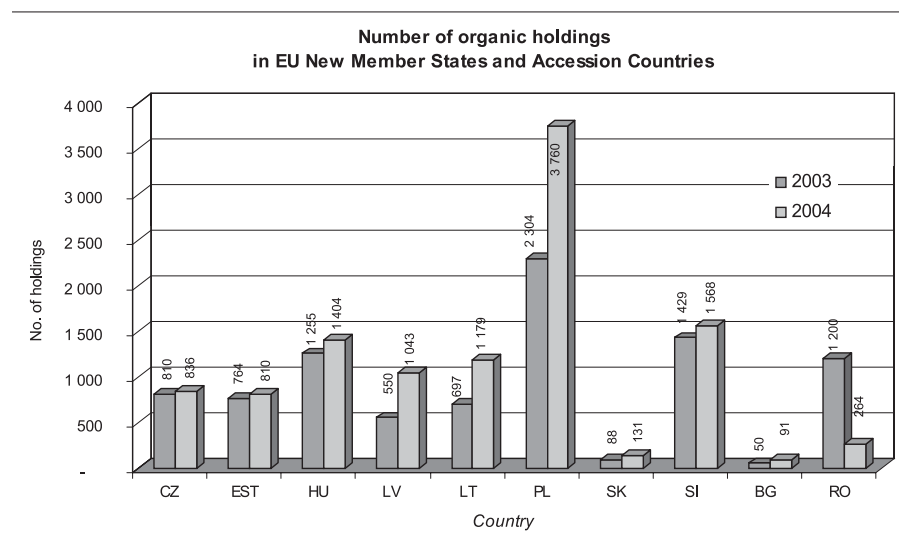
In 2004 3760 Polish farms with the total Utilised Agriculture Area of 82 730 ha were subject to control, including 1683 with the certificate and 55 certificated processing plants. Most organic products are sold on the domestic market, which is still very limited. Most products are still sold as conventional products without the premium price, which is a pity for farmers and also means that good quality products are lost as for example they are mixed with conventional products during processing. There is an urgent need to support market development since large quantities will appear

on the market within two years, after the conversion of new farms is finalised. It is expected about 7500 organic farms in 2005.

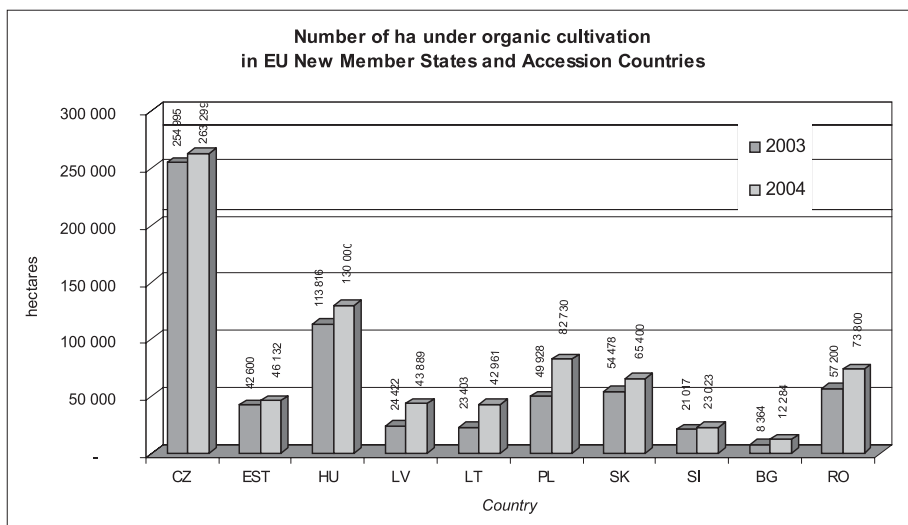
Situation of organic agriculture in New Member States of the EU

The EU enlargement in 2004 influenced the development organic agriculture in Central Europe. Since that time the national rules are harmonised with the Council Regulation 2092/91 on organic agriculture, the control and supervision institutions are recognised by the European Commission, as are the national certification systems, which means that certified organic products can be sold on all European Union area without any difficulties.

From the graphs below one can see that the EU accession positively influenced the development of organic farming in New Member States. In all these countries progress was reported in both the number of units (excluding Romania) and the area cultivated organically. The biggest progress took place in Lithuania, Latvia and Poland, where the highest increases in the number of organic units and the area cultivated organically were reported.



Graph No. 1. Number of organic holdings in EU New Member States and Accession Countries
Source: own data collection



Graph No. 2. Number of ha under organic cultivation in EU New Member States and Accession Countries
Source: own data collection

Following the good examples of Austria, Italy, Germany and Sweden, most of the people involved in the development of organic agriculture are dreaming about an Action Plan for Organic Farming or a national strategy. The further growth of the number and acreage of organic farms cannot be exclusively statistical growth, but real growth which is visible on the market. The support of farmers via compensatory payments in Agri-Environment Programmes or the subsidies from national budgets in some countries is very positive and has already resulted in the rapid growth of number of farms and acreage, but it is still rather insufficient to create sustainable development of the organic market. This is possible only through multi-targeted support, including consumer education, processing and developing of new products, marketing activities and promoting ideas, involving all stakeholders such as farmers, processors, local administration, agri-tourism operators, business and consumers. Although sometimes the farmers expect that "the ministry should do it for them", sustainable market development is only possible if all stakeholders develop a common vision and jointly work to make it real.

The European Commission gave a clear sign of the importance of

the further development of organic agriculture in the EU. In December 2002 a working document entitled "Analysis of the possibility of a European Action Plan for organic food and farming" was prepared. The paper analyses the state of play of the development of organic farming in Europe and lists possible elements for actions to be included in the final Action Plan.

In February 2003, the working document and a questionnaire with 12 key points were put on the Commission's web site. The public was invited to react to the questions and to give additional comments on the working paper by 16 March 2003. A "Report on the results of the online consultation: Action Plan for organic food and farming" has been published. In June 2003, the European Parliament held a hearing on organic farming where the Action Plan was discussed. On 22 January 2004, the Commission organised a hearing in Brussels. More than 100 organisations, representatives, including Agricultural Ministers, from Member States, Acceding and Candidate Countries, and agricultural journalists participated. Starting from this moment the decisions about the Action Plans are in the hands of the Member States who - like Germany or Czech Republic prepared the National Action Plans or are still hesitating - as Poland.

Good examples for Moldova

All countries on the beginning of the development of organic agriculture, during the time, when the internal market was not developed, believed that the export of organic product will push the growth of number of farms and the acreage of organic land. 20 years ago the German experts warned Polish farmers and traders not to concentrate too much on export, because it is rather difficult and risky business. To export Moldavian organic products you need:

- to select attractive products,
- to organize the producers and processors,
- to certify the products according the EU or other rules (for example NOP for USA, JAS for Japan),
- to promote them on the foreign markets,
- to ensure stabile and continuous supply.

Profit of the export is high but difficult and not sure on the long term.

Polish farmers and traders were always encouraged to develop internal market, which is potentially very big in Poland (38,2 mln inhabitants in 2003, 1,8 mln farmers). Probably also for Moldavian farmers and traders would be easier to exercise the market develop-

ment within own borders, where the needs of local consumers and the logistic are very well known.

To sell the products on local markets it is needed:

- to convince existing farms and companies producing all what Moldavian consumers needs for every day consumption to convert to organic,
- to organise the producers and processors or encourage them to sell on their own,
- to certify the products on the national level,
- to promote them on the local markets,
- to ensure stabile and continuous supply.

Profit on the internal market is not high but stable and will grow in the future.

To follow the best examples of development of organic agriculture in Europe it would be important to start the dialog of the main stakeholders of organic agriculture in Moldova: state administration, politicians, farmers, consumers, traders, scientists, environmentalists and media. Even without a big financial resource is possible to develop step by step small initiatives which will grow in the future under the condition that all interested parties will invest some time and energy to work for the common goal.

Proposal of the time plan of the Action Plan for Development of organic agriculture in Moldova

2005 High level conference on Organic Agriculture - agreement to start to develop the Moldavian Action Plan

2006 Working document "Analysis of the possibility of a Moldavian Action Plan for organic food and farming"

2007 Public consultation: "Action Plan for organic food and farming" and hearing in the Parliament

2008 Public hearing organized by the government

2009 Action Plan in Moldova with the aim of ? % of UAA

Later on next steps for the development of organic agriculture in Moldova are needed as:

- improvement of training for farmers and develop the advisory system,
- development of national certification system for local market,
- promotion of organic products for local consumers,
- promotion of organic agriculture on political level supported by PR campaign,
- development of marketing channels on national level and for export.

Before it will come true using all power and possible means it is necessary:

- to educate the farmers, processors and traders,
- to promote organic products for consumers,
- to use all existing marketing channels and look for new markets,
- to strengthen the institutions: advisory system, producers organizations, certification bodies, supervisory system.

Conclusions

The situation of Moldavian organic agriculture should be assessed in the light of the political changes in Central and Eastern Europe and the EU enlargement. Despite of the fact that in new EU Member States:

- organic agriculture is supported by the subsidies for areas under organic cultivation in the scope of agri-environmental programmes,
- the national rules are harmonised with the Council Regulation 2092/91 on organic agriculture,
- the control and supervision institutions are recognised by the European Commission as well as the national certification systems,
- that certified organic products can be sold throughout the whole common market of the European Union area without any difficulties, most of the organic products are sold on the domestic market, which is still very limited. Most products are still sold as conventional products without the premium price. There is an urgent need to support market development in first place to ensure sustainable growth of organic farms and the acreage of organic land. The Action Plan for Organic Agriculture is really needed in all countries, not only to be developed, but especially to be implemented. It could be a good lesson for Moldavian organic agriculture movement to develop own national strategy for further development of organic agriculture for the benefit of the farmers, consumers and environment.

Bibliography

Klingbacher E., Pohl A. (2004), Organic Farming in Austria 2004, www.organic-europe.net, read on 20-07-2005

FIBL (2003), Organic Farming in Europe – Statistics per 31.12.2004 – Survey in progress, http://www.organic-europe.net/europe_eu/statistics.asp, read on 20-07-2005

РАЗВИТИЕ ОРГАНИЧЕСКОГО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА - ОПЫТ ПОЛЬШИ ДЛЯ МОЛДОВЫ

Дорота Метера, Восточно-европейский офис Международного союза охраны природы - МСОП, IUCN Programme Office for Central Europe, Wloska 4 m 2, 00-777 Warszawa, Poland, Tel.:(+48 22) 8415862, 8410757, Fax.+48 22 8518482, E-mail: dorota.metera@iucn.org; www.iucn-ce.org

Введение

Площадь земель, используемых в Европе для органического фермерства, постоянно растет. Согласно данным FIBL и Welsh Institute of Rural Sciences, органические методы использовались на территориях, превышающих 5,8 миллионов гектаров, примерно 151 тысячей фермерских хозяйств в государствах-членах ЕС и странах, входящих в Европейскую Ассоциацию свободной торговли до 31 декабря 2003 года. Что составляло 3.45% всех сельскохозяйственных угодий [FIBL, 2003]. Наблюдая за развитием органического фермерства в ЕС, важно отметить, что с 1985 года, когда к ЕС присоединилась Австрия, наблюдался существенный подъем в переходе к органическим методам ведения сельского хозяйства. Но основным вопросом оставалось, сохранится ли и после 1 мая 2004 года тенденция, возникшая при вступлении Австрии, в странах, недавно ставших членами ЕС? Надо иметь в виду, что расширение Евросоюза важно еще и для распространения идей органического фермерства в других странах, находящихся в поиске альтернативной политики сельского хозяйства после изменений, произошедших в Центральной и Восточной Европе в 1989 году, и расширения ЕС в 2004

Органическое сельское хозяйство в Польше до вступления в ЕС

Развитие органического сельского хозяйства в современной Польше началось в начале 80-х, когда Юлиан Осетек - пионер биодинамического сельского хозяйства и проф. Мечислав Гурны – ученый Варшавского Сельскохозяйственного Университета своими впечатляющими лекциями вызвали интерес у группы фермеров и ученых. После начального курса биодинамического сельского хозяйства с немецкими экспертами из DEMETER Bund в 1985 году начало развиваться движение заинтересованных фермеров, консультантов-аграриев и ученых, несмотря на то, что тогда оно шло вразрез с основной политической целью

”производить”, а понятия ”гражданское общество” и ”НГО” вообще отсутствовали в словарях. И только на волне политических изменений 1989 г., после первых демократических выборов стало возможным создание независимой Ассоциации производителей органической продукции EKOLAND. Ассоциация стала полноправным членом Международной Федерации движений за органическое сельское хозяйство IFOAM в 1990.

Первая инспекция фермы с органическим сельским хозяйством была проведена в Польше в 1990 году на основании ”Критериев органического сельского хозяйства Ассоциации EKOLAND”, разработанных в соответствии с основными направлениями IFOAM. В результате инспекций, проведенных инспекторами Контрольного Комитета, и на основании их отчетов Сертификационный Комитет выдал фермам органического сельского хозяйства 27 сертификатов. С этого времени постоянное развитие данного направления сельского хозяйства стало более заметным, а его уровень различался в разные периоды времени в зависимости от развития know-how (особенностей технологий), условий рынка и субсидирования.

В самом начале очень важным отправным моментом стал проект ”Развитие органического сельского хозяйства в Польше”, осуществленный в сотрудничестве с немецкими фондами Heinrich Boll и Leben und Umwelt. Ассоциация EKOLAND создала 9, а позднее - 15 информационных центров, организующих курсы, публикацию газет и книг для фермеров и агро-консультантов. Следующим шагом стало издание буклетов и брошюр для потребителей, проведение выставок органической продукции в различных городах, ежегодного Фестиваля органического урожая, и ежегодное участие в Ярмарке органических продуктов BIOFACH в Германии. Все это дало прекрасную возможность для регулярного сотрудничества с ТВ, радио и прессой (сельскохозяйственными журналами и ежедневными газетами).

С 1996 года Ассоциация EKOLAND начала дискуссии с Министерством сельского хозяйства по решению проблем фермеров, занимающихся органическим сельским хозяйством. В 1996 году министр создал в качестве консультативного органа Рабочую группу по органическому сельскому хозяйству, в результате чего в 1998 году было выдвинуто первое предложение о субсидиях для контроля над ценами, а в 1999 году - о субсидиях для земельных наделов и началась работа над законодательным актом по органическому сельскому хозяйству. Тогда же в Польше начали свою деятельность первые независимые органы сертификации: AgroBioTest, BIOEKSPERT и Польская ассоциа-

ция органического сельского хозяйства (PTRE).

Закон об органическом сельском хозяйстве от 16 марта 2001 (Официальный журнал законов №. 38 от 2 мая 2001) вступил в силу до присоединения Польши к Евросоюзу. Согласно требованиям закона, фермы должны были размещаться на участках, где уровень концентрации загрязнений воздуха, почвы и воды не превышал допустимые нормы; фермы признавались органическими лишь в случае, когда они полностью осуществляли требуемые технологические операции (не допуская при этом одновременного производства сельхозпродукции органическими методами и традиционными). В период работы над Законом о Регламенте Совета № 2092/91 эти же принципы были в значительной степени использованы при подготовке раздела о производстве животноводческой продукции.

До 2003 года фермы, производящие продукцию для рынка ЕС, подвергались двойной инспекции - они контролировались как польскими фирмами, так и органами инспекции Евросоюза, такими, как SKAL, BCS, Lacom, and Ecocert, но точная информация о количестве таких ферм и занимаемых ими территориях отсутствовала. После 1 мая 2004, когда Польша присоединилась к Евросоюзу, польская система сертификации изменилась. Только шесть (а с 2005 года - семь) польских органов сертификации, аккредитованных и официально утвержденных Министерством сельского хозяйства и развития села, а также утвержденных Еврокомиссией, получили разрешение на контроль за фермерскими хозяйствами в соответствии с Законом ЕС № 2092/91. Иностранные сертифицирующие органы, работающие в Польше, получили право контролировать фермы на соответствие частным стандартам, таким, к примеру, как Bio Suisse, National Organic Programme (USA) или Demeter.

Развитие органического сельского хозяйства после вступления в ЕС

1 мая 2004 года "старый" Закон об органическом сельском хозяйстве прекратил свое действие, и в силу вступил Закон об органическом сельском хозяйстве от 20 апреля 2004 года (Официальный журнал законов № 93, п. 898). Законом устанавливались задачи и уровень компетентности сертифицирующих органов и организаций в сфере органического сельского хозяйства, и вводились в действие следующие нормы Закона Сообщества:

- Регламент Совета № 2092/91 от 24 июня 1991 года по производству органической продукции и обозначений сельскохозяйственных и пищевых продуктов, относящихся к ней;
- Регламент Комиссии № 94/92 от 14 января 1992, устанавливающий детальные правила для осуществления подготовки к

импорту из третьих стран [...];

- Регламент Комиссии № 1788/2001 от 7 сентября 2001, устанавливающий детальные правила для осуществления обеспечения сертификатом инспекции импорта из третьих стран, согласно ст. 11 Регламента Совета № 2092/91 [...];
- Регламент Комиссии № 1452/2003 от 14 августа 2003, поддерживающий игнорирование статьей 6(3)(a) Регламента Совета № 2092/91 отдельных видов семян и материала, размножающегося вегетативным путем [...].

Статья 3 Закона об органическом сельском хозяйстве от 20 апреля 2004 детализирует базовый уровень системы контроля и сертификации для органического сельского хозяйства:

- Министр сельского хозяйства выдает разрешение сертифицирующим органам, аккредитованным для органического сельского хозяйства (в соответствии с польским стандартом PN-EN 45011 "Основные требования к органам, действующим в системе сертификации продукции") - для осуществления инспектирования, выдачи и изъятия сертификатов, подтверждающих, что первичные и производные из них сельскохозяйственные продукты были произведены или переработаны в соответствии с Регламентом Совета № 2092/91;
 - Инспекция по качеству сельскохозяйственной продукции и продовольствия (IJHAR-S) контролирует сертифицирующие органы; принимает заявки от производителей, начинающих производство органической продукции; выдает разрешение на импорт органической сельскохозяйственной продукции из третьих стран и инспектирует их; собирает и накапливает информацию о производителях и делает ее доступной;
 - Сертифицирующие органы осуществляют инспекцию и выдают, а также изымают сертификаты соответствия. В настоящее время действуют 7 сертифицирующих органов.
- Кроме того, эти организации выполняют и другие важные задачи, связанные с органическим сельским хозяйством:
- Государственная фитосанитарная и семенная инспекция выдает разрешение (в виде решения) на использование растительного материала, не нарушающего основные требования Регламента № 2092/91 по органическому сельскому хозяйству;
 - Институт защиты растений в Познани оценивает продукцию для защиты растений, которая может быть использована в органическом сельском хозяйстве, и подготавливает список ее наименований (Официальный журнал законов № 164, п. 1719);
 - Институт почвоведения и растениеводства в Пулавы оценивает удобрения и почвоулучшающие вещества, которые могут

быть использованы в органическом сельском хозяйстве, и подготавливает список их наименований (Официальный журнал законов № 164, п. 1720);

- Станция анализа почв субсидирует стоимость проведения инспекции фермерам, которые соблюдают требования, положенные в основу Регламента № 2092/91 (Декрет министра сельского хозяйства и развития села от 15 апреля 2004, Официальный журнал законов № 72, п. 655);

- Польский Центр аккредитации занимается аккредитацией сертифицирующих органов для органического сельского хозяйства.

Главные изменения:

- ♦ Внедрение контрольной системы в соответствии с Регламентом Совета № 2092/91;

- ♦ Система сертификации одобрена Еврокомиссией, а национальные сертификаты - потребителями польских продуктов в 25 странах-членах ЕС;

- ♦ Возможность обозначения органических продуктов логотипом "Органический продукт" в соответствии с Регламентом № 746 от 22 апреля 2004 г.;

- ♦ Субсидирование территорий, занятых органическим земледелием для осуществления агроэкологических программ удвоилось или даже утроилось по сравнению с субсидированием из национального бюджета в прошлом (2004) году;

- ♦ Увеличилась нагрузка на фермеров, вызванная объемом ведения учета - это не только результат регламентирования органического сельского хозяйства, но связано еще и с Регламентом № 1257/99, поддерживающим сельское развитие.

В 2004 году контролировалось 3760 польских ферм с сельскохозяйственной территорией в 82 730 га, 1683 были сертифицированы, сертификаты получили и 55 перерабатывающих предприятий. Большинство органических продуктов было продано на внутреннем рынке, который пока ограничен. Многие из них продавались по обычным ценам, без надбавки за качество, что означало потери для фермеров, а продукты хорошего качества смешивались с обычными при переработке. Необходима срочная поддержка развития рынка, поскольку в ближайшие 2 года может быть произведено еще большее количество органической продукции, когда закончится период преобразования новых ферм. Ожидается, что в 2005 году количество ферм, производящих в Польше органическую продукцию, составит 7500.

Ситуация с органическим сельским хозяйством в новых странах-членах ЕС

Расширение ЕС в 2004 году повлияло на развитие органического сельского хозяйства в Центральной Европе. С того момента, как национальные законы были гармонизированы с Регламентом Совета № 2092/91 по органическому сельскому хозяйству, контрольные и надзорные организации были признаны Еврокомиссией, как и национальные системы сертификации, что означало возможность продажи сертифицированных органических продуктов по всей территории Евросоюза без каких-либо затруднений.

На графиках видно, что вступление в ЕС положительно повлияло на развитие органического фермерства в новых странах-членах ЕС. Во всех этих государствах был отмечен прогресс как по количеству таких ферм (за исключением Румынии), так и по площади территорий, занимаемых ими. Наибольший прогресс достигнут в Литве, Латвии и Польше, где наблюдалось наибольшее увеличение количества органических хозяйств и размеров территорий, занимаемых ими.

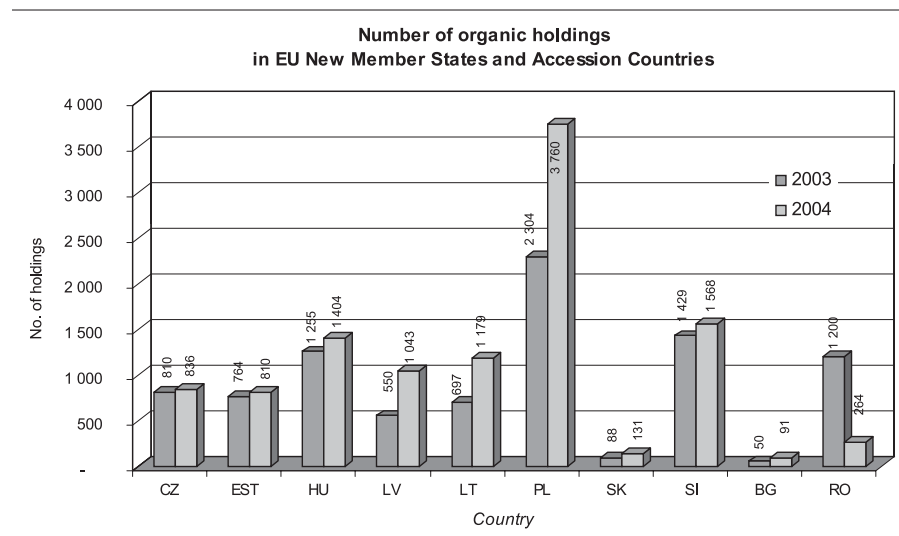


График No. 1. Количество органических фермерских хозяйств в новых странах-членах ЕС и странах-кандидатах в члены ЕС (Собств. данные)

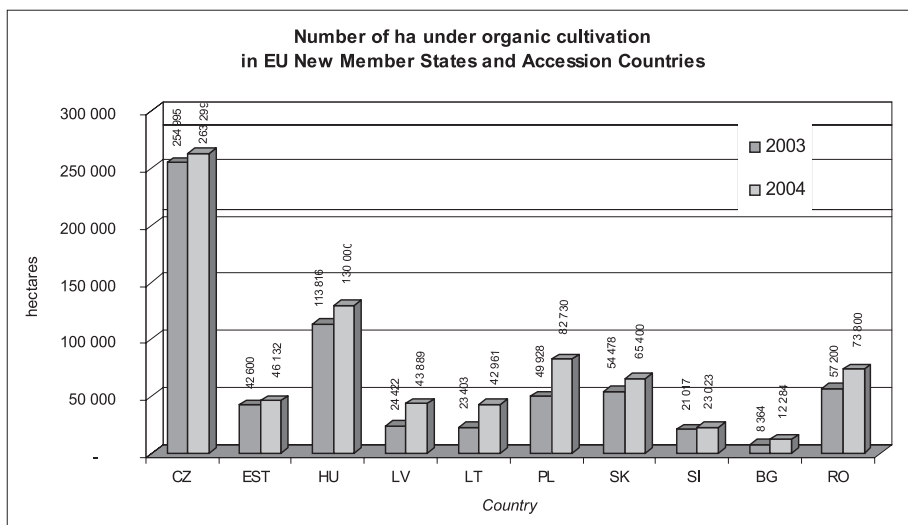


График No. 2. Количество земель (в га), занятых органическим сельским хозяйством, в новых странах-членах ЕС и странах- кандидатах в члены ЕС (*Собств. данные*)

Следуя положительному примеру Австрии, Италии, Германии и Швеции, большинство фермеров, вовлеченных в развитие органического сельского хозяйства, мечтают о Плана действий по органическому фермерству или о национальной стратегии. Дальнейший рост количества таких ферм и территорий, занятых ими, не должен отражаться лишь статистическими данными, он должен быть заметен и на рынке продукции. Поддержка фермеров через компенсационные выплаты агроэкологических программ или субсидирование из национальных бюджетов некоторых стран очень позитивно повлияло, что проявилось в быстрым росте количества таких ферм и занимаемых ими территорий, однако этого все еще недостаточно для устойчивого развития рынка органической продукции. Оно возможно через многоцелевую поддержку, включающую образование потребителей, переработку и создание новых видов продуктов, маркетинговую деятельность и продвижение идей, вовлекающих всех участников рынка: фермеров, переработчиков, местную администрацию, операторов сельского туризма, бизнес и потребителей. И хотя фермеры иногда считают, что "этим должны заниматься министры", устойчивое развитие рынка возможно в условиях, когда все участники выработают общее видение, и будут сообща работать над тем, чтобы сделать это реальностью.

Европейская Комиссия подала ясный сигнал по поводу важности будущего развития органического сельского хозяйства в ЕС. В декабре 2002 года был подготовлен рабочий документ "Анализ возможностей Европейского плана действий по производству органических продуктов и фермерства". Документ анализирует нынешнее развитие органического фермерства в Европе и обозначает возможные элементы действий для включения их в финальный План действий.

В феврале 2003 г. рабочий документ и вопросник с 12 ключевыми позициями были размещены на вебсайте Комиссии. Публику пригласили ответить на вопросы и дать дополнительные комментарии к рабочей версии документа до 16 марта 2003 года. "Отчет о результатах онлайн-консультаций: План действий по производству органической продукции и фермерства" был опубликован. В июне 2003 Европарламент провел слушания об органическом фермерстве, где обсуждался План действий. 22 января 2004 года Комиссия организовала слушания в Брюсселе. Свыше 100 организаций и представителей, включая министров сельского хозяйства стран-членов ЕС и стран-кандидатов в члены ЕС, а также журналистов, пишущих о сельском хозяйстве участвовали в обсуждении. С этого момента решения, связанные с реализацией Плана действий, уже находятся в руках стран-членов ЕС, которые как Германия или Чешская Республика уже подготовили свои национальные планы действий, или как Польша - все еще колеблются.

Положительные примеры для Молдовы

Все страны, начинающие развивать органическое сельское хозяйство, когда внутренний рынок был неразвит, надеялись, что экспорт органической продукции поможет увеличить количество ферм и земель, занятых органическим сельским хозяйством. 20 лет назад немецкие эксперты предупреждали польских фермеров и торговцев не слишком концентрироваться на экспорте органических продуктов, поскольку этот бизнес достаточно сложный и рисковый. Чтобы экспортировать молдавскую экологически чистую сельскохозяйственную продукцию, потребуется:

- выбрать достаточно привлекательные продукты,
- организовать производителей и переработчиков,
- сертифицировать продукты в соответствии с правилами ЕС или другими (например, NOP для США, JAS для Японии),
- продвигать их на зарубежных рынках,
- гарантировать стабильные и продолжительные поставки.

Прибыль от экспорта высока, но ее сложно получать в течение продолжительного времени.

Польским фермерам и торговцам всегда предлагалось развивать внутренний рынок, который достаточно велик (в 2003 г. население Польши составляло 38,2 млн жителей и 1,8 млн фермеров). Вероятно, для молдавских фермеров и торговцев будет легче изучить возможности развития собственного рынка, где потребности покупателей и система доставки хорошо известны.

Для продажи продуктов на внутреннем рынке потребуется:

- убедить существующие фермы и компании, производящие продукцию для молдавских потребителей, в необходимости преобразования и ориентации на производство экологически чистой продукции,
- организовать производителей и переработчиков, предложив им самим реализовывать продукцию,
- сертифицировать продукцию на национальном уровне,
- продвигать ее на внутреннем рынке,
- обеспечить стабильные и регулярные поставки.

Прибыль на внутреннем рынке не так велика, но она стабильна и в перспективе будет расти.

Чтобы последовать лучшим примерам развития органического сельского хозяйства в Европе, очень важно начать диалог с основными участниками рынка органической продукции: государственной администрацией, политиками, фермерами, потребителями, торговцами, учеными, экологами, представителями СМИ. Даже без больших финансовых ресурсов можно шаг за шагом развивать небольшие инициативы, которые будут продвигаться, поскольку все заинтересованные стороны инвестировали в этот процесс свое время и энергию для достижения совместных целей.

Предложения для Плана действий по развитию органического сельского хозяйства в Молдове

2005 Конференция на высоком уровне по органическому сельскому хозяйству - соглашение о начале разработки молдавского Плана действий

2006 Рабочий документ "Анализ возможностей молдавского Плана действий для органической продукции и фермерства"

2007 Публичные консультации "Плана действий для органической продукции и фермерства" и слушания в Парламенте

2008 Публичные слушания, организованные Правительством

2009 Молдавский План действий с целью получения ? % от...

Затем потребуются следующие шаги по развитию органического сельского хозяйства в Молдове:

- проведение тренингов для фермеров и развитие системы консультирования,
 - развитие национальной системы сертификации для внутреннего рынка,
 - продвижение органической продукции для местных потребителей,
 - продвижение экологически чистой продукции на политическом уровне, и проведение PR-акций,
- о развитие маркетинговых каналов национального уровня и в экспортных целях.

До того, как это будет реализовано, необходимо:

- образование фермеров, переработчиков и торговцев,
- продвижение органической продукции для потребителей,
- использование существующих маркетинговых каналов и поиск новых рынков,
- усиление организационной поддержки для системы консультирования, организаций-производителей, сертифицирующих органов, системы надзора.

Выводы

Ситуация с молдавским органическим сельским хозяйством должна рассматриваться в свете политических изменений в Центральной и Восточной Европе и в контексте расширения ЕС. Несмотря на то, что в новых странах-членах ЕС:

- органическое сельское хозяйство поддерживается субсидиями для территорий, занятых органическим земледелием в рамках агроэкологических программ,
- национальные законодательства гармонизированы с Регламентом Совета 2092/91 по органическому сельскому хозяйству,
- контрольные и надзирающие органы признаны Европейской Комиссией так же, как и национальные системы сертификации,
- сертифицированные органические продукты могут быть проданы повсюду на едином рынке Евросоюза без особых проблем, большинство органических продуктов по-прежнему продается на местном рынке, который пока ограничен. Многие из экологически чистых продуктов продаются по ценам обычных, без надбавки за качество. Необходима в первую очередь поддержка развития рынка, обеспечение устойчивого роста количества фермерских хозяйств, производящих экологически чистую продукцию и увеличение площади земель под ними. Во всех странах необходима не только разработка Плана действий для органичес-

кого сельского хозяйства, но и внедрение его. Для молдавского движения за органическое сельское хозяйство будет хорошим уроком разработка собственной национальной стратегии для дальнейшего развития органического сельского хозяйства на благо фермеров, потребителей и окружающей среды.

Библиография

Klingbacher E., Pohl A. (2004), Organic Farming in Austria 2004, www.organic-europe.net, read on 20-07-2005.

FIBL (2003), Organic Farming in Europe – Statistics per 31.12.2004 – Survey in progress, http://www.organic-europe.net/europe_eu/statistics.asp, read on 20-07-2005

ОПЫТ ПРОИЗВОДСТВА И РЕАЛИЗАЦИИ ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПРОДУКЦИИ В УСЛОВИЯХ ЮЖНОГО ПРИДНЕСТРОВЬЯ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЗОНЫ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

*Александр Омельчук, фермер,
11 Socialistilor str., s. Gura Bicului, r-n Anenii Noi, Moldova,
tel.: (+373 265) 41572.*

В последнее время рынок овощной продукции заполнен традиционными видами продукции (лук, томаты, капуста), что является следствием увеличения количества фермерских хозяйств, которые занимаются производством овощей. Данная ситуация привела к необходимости заполнения возможных ниш рынка путем выращивания овощной продукции в более ранние сроки, производства нетрадиционных видов овощей, а также экологическими продуктами. Это важно тем более потому, что во всем цивилизованном мире в данный момент является актуальным вопрос здорового питания и качественной пищи, и проблема выращивания продуктов, которые не влияют негативно на здоровье человека при их потреблении.

Катастрофическая ситуация в сельскохозяйственном производстве сложилась от бессистемного применения пестицидов и удобрений, вырубки лесополос, распашки подверженных эрозии земель, несоблюдения севооборотов и режимов орошения.

В данный момент должна ставиться задача, чтобы система земледелия в хозяйствах имела не только экономическое, но и экологическое обоснование. Она должна обеспечить не только мак-

симальный выход продукции, но и ее экологическую чистоту, безвредность для потребления человеком, а также охрану земельных и водных ресурсов от загрязнения продуктами химии. Решить данные проблемы пытаются на фермах семей Гори и Омельчук в селе Гура-Быкулуй района Анений Ной. Фермерские хозяйства семей Гори и Омельчук, образованные в 1996 на площади 3,2 га, в настоящее время имеют площадь обрабатываемых земель 24 гектара. С 2002 года они занимаются выращиванием экологических овощных культур согласно молдавскому стандарту SM SR 13454: 2001.

Расположение участка и его агрохимическая характеристика.

Участок расположен на верхней террасе р. Днестр в природоохранной зоне реки. Высота расположения над уровнем реки - 60 метров. Экологические поля граничат с незатронутыми хозяйственной деятельностью человека территориями крутых склонов реки, где произрастают малораспространенные травы и кустарники.

Почва участка - чернозём карбонатный мощный суглинистый на тяжелом суглинке.

Кислотность почвы - 8,6 (щелочная)

Содержание гумуса - 2,3 % (низкое)

Содержание азота - 5,4 мг/100г (низкое)

Содержание фосфора - 2,3 мг/100г (среднее)

Содержание калия - 17 мг/100г (среднее)
















Учитывая то, что экологическое производство в данный момент в Молдове имеет небольшое распространение, многие вопросы производства приходится решать самостоятельно без учета предыдущего опыта. Однако в течение четырех лет был приобретен опыт по оценке преимуществ, недостатков и выработаны мероприятия по снижению рисков при выращивании биологических продуктов.








































Основой успешного экологического производства является шестипольный севооборот, включающий одно поле люцерны, так как она является одним из лучших предшественников в овощных севооборотах, одно поле зерновых культур сплошного сева, так как важным источником органического вещества для улучшения баланса гумуса в почве является солома, в 50 центнеров которой содержится 20-25 кг азота, 5-7 кг фосфора и 60-90 кг калия. Остальные четыре поля занимают различные овощные культуры.

Чередование сельскохозяйственных культур можно называть севооборотом только в том случае, когда оно будет соответствовать требованию, что это наиболее целесообразное агротехническое и организационно-экономическое средство крестьянского хозяйства, направленное на повышение плодородия почвы и урожая культур высокого качества при наименьших затратах труда и средств на единицу продукции и охрану окружающей среды.

Планируемая и фактическая схема ротации культур в демонстрационном севообороте экологического земледелия площадью 2,4 га на 2003 - 2006 представлена в таблице 1.

Таблица 1. Схема ротации культур в севообороте экологического земледелия.

Год		Поле 1	Поле 2
2003	План		 
2003	Факт		 
2004	План		 
2004	Факт		  
2005	План		

Год		Поле 4	Поле 5	Поле 6
2003	План			 
2003	Факт	 		 
2004	План		 	 
2004	Факт	 	 	 
2005	План	  	  	 
2005	Факт	  	  	 
2006	План			

Условные обозначения:

	Капусты различные		Тыквенные культуры (огурец, кабачок, патиссоны, тыква, дыня)
	Салат		Фасоль овощная
	Томаты		Сахарная кукуруза
	Перец		Лук на репку
	Овощные корнеплоды (морковь, свекла, петрушка, пастернак)		Люцерна
	Озимые зерновые культуры (пшеница, рожь, тритикале)		

Основу овощных севооборотов "альтернативного" земледелия составляет плодосмен с широким набором промежуточных посевов культур на зеленое удобрение, поэтому данный севооборот предусматривает после уборки озимых зерновых культур посев гороха в первой декаде августа.

При сравнении планируемых и фактических площадей севооборота мы замечаем разницу, данное различие обусловлено рядом объективных причин:

- суровой зимой 2003 года полностью вымерз лук на репку из севка;
- в условиях жаркой погоды мая 2003 года крестоцветная блошка уничтожила все посевы капусты;
- из-за низких цен при реализации и отсутствии спроса с 2004 уменьшена, а в 2005 году не засеяна площадь, запланированная под выращивание лука;
- с 2005 года вместо поля лука в севооборот введено еще одно поле люцерны, так как бездефицитный баланс гумуса и общего азота в неудобренной почве обеспечивается при наличии в одном и том же севообороте не менее 30% многолетних трав и не более 40% пропашных культур;
- с 2005 года величины площадей овощных культур приведены к возможным объемам реализации экологической продукции.

Внесение изменений в схему чередования культур на отдельных полях с соблюдением биологических принципов пло-